

Exercices, questions et révisions pour le cours du 7 octobre ; pour le cours du 14 octobre, il reste à faire :

1. D'après les analyses dans l'exercice I-2, essayez d'identifier et de classer les différents critères de grammaticalité/acceptabilité ; réfléchissez : lequel est le plus/le moins important ?
2. L'exercice I-3 (Queneau) + réfléchissez sur le statut des éléments soulignés.
3. Le résumé oral de l'entrée *Grammaticalité* du Dictionnaire de linguistique de J. Dubois.
4. Faites l'analyse en constituants immédiats (les arbres) des phrases suivantes et essayez d'identifier les fonctions syntaxiques des différents éléments :
 1. *Le facteur de notre quartier distribue les lettres vers dix heures.*
 2. *Le patron n'est pas très content de votre traduction.*

III. Lecture

A. Gardes-Tamine, Joëlle: *Grammaire, t. 2 Syntaxe*. Paris: Armand Colin, 2004:

1. rappel de la semaine passée: pp. 9-13, *Définitions* (énoncé, énonciation, phrase...)
2. nouveau, travail autonome : pp. 13-14 (chap. 3) - *Opérations utilisées dans l'analyse syntaxique*
3. *Juxtaposition, coordination, subordination* (pp. 43-48)

Identifiez I. le rapport interpropositionnel (juxt/coord/sub) et le type de proposition (dans le cas de subordonnées, d'après le premier critère - formel):

1. *Comme nous sortions du bois, il a commencé à neiger.*
2. *Ouvrez les fenêtres, car il fait trop chaud ici.*
3. *J'espère vous revoir avant que vous ne partiez.*
4. *Nos amis s'attendent à ce que vous veniez les voir.*
5. *S'il avait pu, il serait venu.*
6. *Voilà le dictionnaire dont nous avons besoin.*
7. *Assis sur un banc, il semblait attendre quelqu'un; or il était déjà huit heures...*

I. Révision (*types de questions qui peuvent apparaître dans le test final*)

- citez au moins trois critères de définition de la *phrase*

- les éléments du schéma de la communication (R. Jakobson) + fonctions du langage y associées

1. Identifiez les fonctions linguistiques principales liées aux énoncés suivants :

1. *Dominique, salut !* - 2. *Assieds-toi, Pierre.* - 3. *Tu es bronzé, Pierrot, et beau comme l'été.* -
4. *Voulez-vous fermer la fenêtre, s. v. p. ?* - 5. *Que signifie « modéliser » une langue ?* - 6. *Tu dors ?* - 7. *Je regrette que tu ne puisses pas venir.*

Bonus: Ecoutez les gens parler dans des situations quotidiennes ; la fonction métalinguistique est-elle fréquente ? Pouvez-vous en donner des exemples ? (en tchèque, en français ou dans d'autres langues)

Reste le devoir de la semaine passée: exemples d'énoncés représentant les différentes fonctions du langage.

- deux linguistes fondateurs de la théorie des actes de parole

- quelle est la différence entre une *phrase* et un *énoncé* ? Pouvez-vous citer un énoncé qui n'est pas phrase et une phrase qui n'est pas énoncé ?

2. Dans les séquences suivantes, s'agit-il de phrases ? (Justifiez vos décisions):

1. *Je pas aller docteur.* - 2. *Je me demande qu'est-ce qu'il lui prend.* - 3. *Est-ce que ta mère a un enfant ?* - 4. *Je viendrons demain soir.* - 5. *Pierre, son chocolat, il l'a bu tout à l'heure.* -
6. *C'est moi qui a trouvé le premier.* - 7. *On va faire des tourtous dans le buron.* - 8. *Marie promet d'être venue hier.* - 9. *La terre est bleue comme une orange.* - 10. *Le roi de France est*

chauve. - 11. Elle est arrivée hier. - 12. L'appétit vient en mangeant. - 13. Pierre donne. - 14. Je connais le tyran, j'en vois le stratagème. (Corneille, Sertorius).

- quel est le rapport entre *phrase* et *proposition* ? Quels sont les trois types principaux de rapports entre propositions ?

3. Dans le texte suivant, trouvez des/une: *phrase simple* - *phrase complexe* - *proposition indépendante* - *proposition subordonnée*

- Qu'est-ce que vous diriez d'un fernet-branca ?

- Si c'est ça ce que vous me conseillez.

À ce moment, Gabriel, verdâtre, se laisse glisser mollement sur le plancher.

- Ça fera deux fernet-branca, dit Charles en ramassant le copain au passage.

- Deux fernet-branca, deux, répond mécaniquement Turandot.

Rendu nerveux par les événements, il n'arrive pas à remplir les verres.

QUENEAU Raymond, *Zazie dans le métro*, 1959, p. 93

Reste le devoir de la semaine passée: donnez des exemples des six types de rapports de coordination.

- donnez des synonymes : *proposition principale* ; *proposition subordonnée*. (Quels sont les équivalents tchèques de ces termes?)

- quels sont les avantages et les inconvénients de l'analyse en constituants immédiats et de la grammaire de dépendances (approche fonctionnelle) ?

Reste le devoir de la semaine passée: analyse en constituants immédiats (*Les acteurs de cette pièce interprètent très bien leurs rôles.*)

III. Lecture (pour le cours du 7 octobre)

A. Gardes-Tamine, Joëlle: *Grammaire, t. 2 Syntaxe*. Paris: Armand Colin, 2004:

1. rappel de la semaine passée: pp. 9-13, *Définitions* (énoncé, énonciation, phrase...)

2. nouveau, travail autonome : pp. 13-14 (chap. 3) - *Opérations utilisées dans l'analyse syntaxique*

B. Hendrich, Josef - Radina. Otomar - Tláškal, Jaromír : Francouzská mluvnice, SPN, Praha 1991 nebo spis nově vydání (Fraus, Plzeň 2001), pp. 612-614 (*Souvětí souřadné*)

C. Dubois, Jean. *Dictionnaire de linguistique*. Paris: Larousse, 1973, p. 239. Lisez le texte suivant et préparez son résumé oral. Réfléchissez: un locuteur non-natif, par quels moyens peut-il vérifier la grammaticalité d'une phrase?

Grammaticalité

Chaque sujet parlant qui, par définition, possède la grammaire de sa langue, peut porter sur les énoncés émis des *jugements de grammaticalité*. Il peut dire si une phrase faite de mots de sa langue est bien formée, au regard des règles de la grammaire qu'il a en commun avec tous les autres sujets parlant cette langue; cette aptitude appartient à la compétence des sujets parlants, elle ne dépend ni de la culture ni du groupe social du locuteur. Ainsi, en français, *L'enfant aime le chocolat* est une *phrase grammaticale*; au contraire, **Aimer chocolat enfant* est une *phrase agrammaticale* (marquée par un astérisque). Autrement dit, le locuteur constate l'agrammaticalité ou la grammaticalité, il ne formule pas une appréciation. S'il y a des différences entre les locuteurs sur la grammaticalité d'une phrase, c'est que leurs compétences (leurs grammaires) sont des variantes du même système.

Les jugements de grammaticalité ne se font pas seulement par rejets ou acceptations; il existe des *degrés de grammaticalité* qui peuvent être évalués par la nature de la règle violée : la phrase *?L'enfant n'a pas dû avoir eu de chocolat* est une phrase déviante, grammaticalement douteuse (marquée par un point d'interrogation), car sa structure n'est pas entièrement conforme aux règles de la grammaire.

La grammaticalité se distingue : a) de la signification : *Le vestibule éclaire le néant* est une phrase grammaticale, mais difficilement interprétable, sinon métaphoriquement; b) de la vérité ou de la conformité à l'expérience générale de la communauté culturelle . *La lune est carrée* et *l'homme mort est vivant* sont des phrases grammaticales, mais fausses ou contradictoires; c) de la probabilité d'un énoncé : *Le rhinocéros regarde avec attention le film* a peu de chance d'être fréquemment réalisé; d) de l'acceptabilité ou possibilité de comprendre une phrase grammaticale, mais de grande complexité : *La soirée que le garçon que l'ami que tu as rencontré, connaît, donnait, était une réussite*, est inacceptable.

La grammaticalité ne se fonde pas sur l'emploi d'un mot ou d'une construction, mais sur un jugement. Et ce jugement ne relève pas de l'expérience acquise, mais d'un système de règles intériorisées au cours de l'apprentissage de la langue. Aussi ce sont les jugements grammaticalité qui vont servir à établir les règles d'une grammaire et les agrammaticalités recensées permettent de définir les contraintes qui s'exercent sur les règles générales (règles dépendantes du contexte).

Jak jsem slíbila, posílám také komentáře k doporučené bibliografii týkající se fr. gramatik a fr. lingvistiky *en général* (stále platí, že povinné jsou Hendrich - Radina - Tláškal: Francouzská mluvnice, Gardes-Tamine: Grammaire 2 - Syntaxe (e-verze by měla být v ISu) + materiály a výklady z kurzu; ostatní položky vám mohou pomoci v lepším pochopení fungování francouzštiny a příp. při přípravě písemných prací z fr. jazyka):

1. Hendrich, Josef - Radina, Otomar - Tláškal, Jaromír : Francouzská mluvnice, SPN, Praha 1991 nebo spíš nové vydání (Fraus, Plzeň 2001)
vlastnit nutno, základ (i pro zkoušky), příklady s českými ekvivalenty
2. Riegel, Martin - Pellat, Jean-Christophe - Rioul, Pené : Grammaire méthodique du français. PUF, Paris 1994 (nebo novější)
velmi dobrá; terminologie i členění klasické, přehledné a srozumitelné, příklady, zároveň doplněno poznámkami k nejnovějšímu vývoji bádání v lingvistice (např. kognitivní pojetí času), dobře vysvětlený aspekt (převzato z Wilmeta, zkráceno), výhoda: doporučená bibliografie ke každému tématu (podkapitole); rozhodně nutno konzultovat; také dobrý podklad pro přípravu na zkoušky
3. Grevisse, Maurice - Goosse, André (*Grevisseův zeť, spolupracovník, tradiční gramatiku doplnil o novější poznatky a přístupy, dále na ní pracuje; první vydání Grevisse 1936*), Le Bon Usage, Duculot, Paris - Louvain-la-Neuve, 1997 (nebo novější; 2007 vyšlo reprezentativní, neuvěřitelně rozšířené vydání); *tradiční, je v mnoha fr. domácnostech, výhoda: podrobný, etymologie a historická vysvětlení, exkurzy do úzu français classique apod., hodně příkladů (i když hlavně z literatury); nevýhoda: někdy nepřehledný, někdy chybí teoretický nadhled (vysvětlit proč některé věci fungují tak a tak, nikoli jen popsát), ale: incontournable, consulter*
4. Šabršula, Jan: Vědecká mluvnice francouzštiny, Academia, Praha 1986 (*nenechat se odradit někdy speciální terminologií - Šabršula se zabýval teorií jazykového znaku*); *jsou tam cenné kontrastivní analýzy a vysvětlení (např. časy, aspekt...), navíc ilustrované většinou autentickými příklady; incontournable; Možno doplnit dalšími Šabršulovými pracemi, např. Problèmes de la stylistique comparée du français et du tchèque (viz také Smičeková, Jitka: Bibliografický soupis prací prof. PhDr. Jana šabršuly, DrSc., 1952 - 2007, Université d'Ostrava, Ostrava 2008)*
5. Wilmet, Marc: Grammaire critique du français, Duculot, Louvain-la-Neuve 1997 (nebo novější; 2007 autor vydal další knihu - *Grammaire rénovée*), velmi inteligentní a podnětná kniha, kriticky přistupuje k dosavadní gramatické tradici, shrnuje ji a komentuje (často i vtípně :-), bohatý (a zajímavý) příkladový materiál, ale hlavně podnětné analýzy jednotlivých jevů, např.

aspektu (autor je guillaumovec), výhodou je snaha nejen o popis, ale o *vysvětlení* - proč věci fungují tak, jak fungují; bohaté vnitřní odkazy, bibliografie; *à ne pas manquer!*

6. Bonnard, Henri: *articles linguistiques dans le Grand Larousse de la Langue française* (např. accord, adjectif, anacoluthé, argot, article, aspect, attribut, but, cause, concession, concordance, condition, conjonction, conséquence, coordination, degré, détachement, discours, distribution, ellipse, emprunt, épithète, fonction, futur, grammaire générative, genre, gérondif, grammaire, imparfait, impératif, infinitif, interjection, interrogation, lieu, linguistique, manière, moyen, négation, néologie, nom, numéraux, onomatopée, ordre des mots, orthographe, parole, participe, parties du discours, passés, phrase, ponctuation, possession, préposition, présent, proposition...)

Jednoduché, ale přehledné, možno použít jako základ, pro začátek - zmapování základních věcí (konzultovat např. současně s Hendrichem):

Dubois, Jean - Lagane, René: *La Nouvelle grammaire du français*, Larousse, Paris 1989 *přehledné, stručné; ale někdy zajímavé postřehy*

Bonnard : *Le code du français courant*

Mauger, G.: *Grammaire pratique du français d'aujourd'hui (langue parlée - langue écrite)*, Hachette, Paris 1968 (*pro FLE, přehledné, základní, příklady, výhoda - komentáře k rozdílu mluvené a psané francouzštiny, např. že gérondif na rozdíl od participe se užívá i v mluvené řeči*)

Starší práce:

Wagner, R. L. - Pinchon, J. : *Grammaire du français classique et moderne*, Hachette, Paris 1962 (*dlouho doporučováno jako vysokoškolská učebnice, stále použitelné; literární příklady*)

Chevalier, J.-C.: *Grammaire Larousse du français contemporain*, Larousse, Paris 1964. (*starší*)

Speciální :

Charaudeau, Patrick: *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, Paris 1992. (*velmi zajímavý přístup, dobré postřehy analýzy, které jinde nenajdete*)

Weinrich, Harald : *Grammaire textuelle du français*, Didier/Hatier, Paris 1989 (traduit de l'allemand)

Dubois - *Grammaire structurale du français : Nom et pronom*, Larousse, Paris 1965

Dubois - *Grammaire structurale du français : Le verbe*, Larousse, Paris 1967

Dubois - *Grammaire structurale du français : La phrase et les transformations*, Larousse, Paris 1969